

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do Boletim Oficial deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series } (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 20/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 10/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 8/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscer o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

(Tradução)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

Education, Public Health and Public Works

Health Department

Orders

Temporary appointments of the staff mentioned below, are renewed for a further period of one year, with effect from the dates against each of the names:

	Dates
Usha Pandurang Kalokhe, B. C. G. Technician	10- 6-64
Shambu Gajanan Volvoicar, B. C. G. Technician	10- 6-64
Dharmanand Narahari Golatkar, B. C. G. Technician	10- 6-64
Dwarkanath Mukund Nadkarni, B. C. G. Technician	10- 6-64
Sanjivarao Gajanan Sabnis, B. C. G. Technician	11- 6-64
Jaime Henrique Domingos de Noronha, I Grade assistant technician	26- 7-64
Paulo Caetano Martinho Pereira, II Grade pharmacy assistant	26- 7-64
Domingos Martinho Inácio Monserrate, Practitioner preparator	6- 8-64
Remigio Nazareth Pereira, Practitioner preparator	7- 8-64
Ditosa Gonsalves, Assistant nurse of Abade Faria Hospital	9- 8-64
Dr. Narana Sinai Dumó, Rural Medical Officer	16- 8-64
Dr. Lockimidas Xetió, Rural Medical Officer	16- 8-64
Dr. Prabacar Sinai Quirtonim, Rural Medical Officer	16- 8-64
Dr. Vassanta Xencora Xete Rivoncar, Rural Medical Officer	16- 8-64
Dr. Sricanta Xantarama S. Odarcar, Rural Medical Officer	16- 8-64
Dr. Umacanta Xambá Sinai Singbal, Rural Medical Officer	16- 8-64
Dr. Augusto Rosa de Lima Henriques Pinto Vas, Rural Medical Officer	16- 8-64
Dr. Armando do Rosario Monteiro, Rural Medical Officer	17- 8-64
Sitarama Sateavana Sancelcar, Male nurse	26- 8-64
Maria Cristalina Pinto, Nurse	29- 8-64
Pedro Francisco Xavier Pereira, Male nurse	29- 8-64
Dr. Antonio Alvaro Aristoteles Maurelio Rangel de Meneses Mesquita, Chief T. B. Control Officer	1- 9-64
Dr. Vicente Xavier Lobo, Assistant T. B. Control Officer	1- 9-64
Dr. Norman Fremioth Pereira, Chief Maternal & Child Welfare	1- 9-64

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Instrução, Saúde Pública e Obras Públicas

Serviços de Saúde

Portarias

As nomeações temporárias do pessoal abaixo indicado são renovadas por um período de um ano, a partir das datas a seguir a cada nome:

	Dates
Usha Pandurang Kalokhe, B. C. G. Technician	10- 6-64
Shambu Gajanan Volvoicar, B. C. G. Technician	10- 6-64
Dharmanand Narahari Golatkar, B. C. G. Technician	10- 6-64
Dwarkanath Mukund Nadkarni, B. C. G. Technician	10- 6-64
Sanjivarao Gajanan Sabnis, B. C. G. Technician	11- 6-64
Jaime Henrique Domingos de Noronha, ajudante técnico de farmácia de 1.ª classe	26- 7-64
Paulo Caetano Martinho Pereira, ajudante de farmácia de 2.ª classe	26- 7-64
Domingos Martinho Inácio Monserrate, praticante de preparador	6- 8-64
Remigio Nazareth Pereira, praticante de preparador	7- 8-64
Ditosa Gonçalves, ajudante de enfermeira do Hospital Abade Faria	9- 8-64
Dr. Narana Sinai Dumó, Médico Rural	16- 8-64
Dr. Lockimidas Xetió, Médico Rural	16- 8-64
Dr. Prabacar Sinai Quirtonim, Médico Rural	16- 8-64
Dr. Vassanta Xencora Xete Rivoncar, Médico Rural	16- 8-64
Dr. Sricanta Xantarama Sinai Odarcar, Médico Rural	16- 8-64
Dr. Umacanta Xambá Sinai Singbal, Médico Rural	16- 8-64
Dr. Augusto Rosa de Lima Henriques Pinto Vaz, Médico Rural	16- 8-64
Dr. Armando do Rosario Monteiro, Médico Rural	17- 8-64
Sitarama Sateavana Sancelcar, Enfermeiro	26- 8-64
Maria Cristalina Pinto, Enfermeira	29- 8-64
Pedro Francisco Xavier Pereira, Enfermeiro	29- 8-64
Dr. António Alvaro Aristóteles Maurélio Rangel de Meneses Mesquita, Chief T. B. Control Officer	1- 9-64
Dr. Vicente Xavier Lobo, Assistant T. B. Control Officer	1- 9-64
Dr. Norman Fremioth Pereira, Chief Maternal & Child Welfare	1- 9-64

Dr. Prabacar Govinda Sinai Cuvelcar, Health Officer 1- 9-64
 Dr. Ananda Venctexa Camotim Helecar, Health Officer 1- 9-64

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 29th August, 1964.

Dr. Prabacar Govinda Sinai Cuvelcar, Delegado de Saúde 1- 9-64
 Dr. Ananda Venctexa Camotim Helecar, Delegado de Saúde 1- 9-64

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 29 de Agosto de 1964.

Miss T. U. Annama is temporarily appointed to the post of Sister Tutor on the scale of pay of Rs. 250-10-290-1-380 plus other allowances admissible under rules, in the Auxiliary Nurses Midwife School, at Margão, on the Post created in the Government Order no. PDD/HS/1106/64, dated 3rd July, 1964, with effect from 1st August 1964.

The expenditure should be debited to Major Head 30-Public Health—D. 1. (5) Development Schemes—Plan.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

D. V. Savant, Deputy Secretary, Health.

Panjim, 3rd September, 1964.

T. U. Annama — nomeada temporariamente Sister Tutor da Auxiliary Nurses Midwife School de Margão, com o vencimento da escala de Rps. 250-10-290-1-380 e outras gratificações admissíveis, no lugar criado pela Order no. PDD/HS/1106/64, de 3 de Julho de 1964, a partir de 1 de Agosto de 1964.

A respectiva despesa corre pela verba «Major Head-30-Public Health—D. 1. (5) — Development Schemes—Plan».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

D. V. Savant, Secretário adjunto (Saúde).

Pangim, 3 de Setembro de 1964.

Miss Pushpalata Vassant Kakodcar is temporarily appointed to the post of Staff Nurse on the scale of pay of Rs. 150-5-175-6-205-EB-7-240 plus other allowances admissible under rules, in the Auxiliary Nurses Midwife School at Margão, on the post created in the Government Order no. PDD/HS/1106/64, dated 3rd July 1964.

The expenditure should be debited to Major Head—30-Public Health—D. 1. (5) Development Schemes—Plan.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 2nd September, 1964.

Directorate of Health Services, Goa, 4th September, 1964. — The acting Director, *Ananta Camotim Vaga*.

Pushpalata Vassant Kakodcar — nomeada temporariamente Staff Nurse da Auxiliary Nurses Midwife School de Margão, com o vencimento da escala de Rps. 150-5-175-6-205-EB-7-240 e outras gratificações aprovadas, no lugar criado pela Order no. PDD/HS/1106/64, de 3 de Julho de 1964.

A respectiva despesa corre pela verba de «Major Head-30-Public Health—D. 1. (5) Development Schemes—Plan».

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 2 de Setembro de 1964.

Direcção dos Serviços de Saúde, em Goa, 4 de Setembro de 1964. — O Director, interino, *Ananta Camotim Vaga*.

Public Works Department

Notícia

Applications are invited for the post of watchman for Government Garage created by Government order no. ES/PWD/987/21132, dated 6th August, 1964.

Public Works Department, at Panjim, 7th August, 1964. — For the Director, *Eufemiano Dias*.

Serviços das Obras Públicas

Aviso

Aceitam-se pedidos para o provimento do lugar de guarda para as Oficinas do Almoxarifado, criado por despacho do Governo n.º ES/PW/987/21132, datado de 6 de Agosto de 1964.

Direcção das Obras Públicas, em Goa, 7 de Agosto de 1964. — Pelo Engenheiro-Director, *Eufemiano Dias*.

Finance Department

Read: Directorate of Accounts, Panjim, letter no. DA/PA.VI/1666 dated 11-8-64.

Order

FS/4-7/64/17 278/23 259

Sanction is hereby accorded to the payment of provisional annual pension of Rs. 952-35 Ps. (Rupees nine hundred and fifty two and paise thirty five only) to Shri Jose Manuel Rodrigues, peon in the Directorate of Agriculture, calculated in accordance with articles 444, 445, 447 and 450 of Civil Service Regulation and in accordance with the letter 'Z' from the charts annexed to Decree no. 40 709 dated 31-7-56 and conferred to the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 285/- (Rupees two hundred and eighty five only) in 96 monthly instalments and will take effect from the date as indicated in article 444 of Civil Service Regulation as the Medical Board in its session dated 1-8-64 considered Shri José Manuel Rodrigues, as unfit for further service.

Departamento das Finanças

Ref.: Nota n.º DA/PA.VI/1666 de 11 de Agosto de 1964, da Direcção de Contabilidade.

Portaria

FS/4-7/64/17 278/23 259

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 952-35 paise (noventa e cinco e duas rupias e trinta e cinco paise) ao Sr. José Manuel Rodrigues, servente da Direcção dos Serviços de Agricultura, calculada nos termos dos artigos 444.º, 445.º, 447.º e 450.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, e de conformidade com a letra Z dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 285/- (duzentas e oitenta e cinco rupias), em 96 prestações mensais, nos termos do artigo 4.º do referido Decreto n.º 42 325, e terá efeito a partir da data que vai indicada no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, por a Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Agosto de 1964, ter julgado o Sr. João Manuel Rodrigues, incapaz de todo o serviço.

The expenditure is debitable to «65-Pension and retirement benefits A.1 Superannuation and retired allowances» and will be met from the sanctioned grants thereunder.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).
Panjim, 26th August, 1964.

Read: Director of Accounts, letter no. DA/PA/VI/1732 dated 19-8-64.

Order

FS/4-7/17665/23468

Sanction is hereby accorded to the payment of provisional annual pension of Rs. 1140/- (Rupees one thousand one hundred and forty only) to Shri Rama Panglo Xete, forest sepy of the office of the Conservator of Forest, Panjim, calculated in accordance with the articles 444, 445, 447 and 450 of Civil Service Regulation and in accordance with the letter «Z» from the charts annexed to Decree no. 40 709 dated 31-7-56 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-59.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays and indemnity of Rs. 280/- (Rupees two hundred and eighty only) in 96 monthly instalments in accordance with article 4 of the said Decree no. 42325 and will take effect from the date as indicated in article 444 of the Civil Service Regulation as the Medical Health Board in its session dated 15-7-64 considered Shri Xete, as unfit for further service.

The expenditure is debitable to «65— Pension and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances» and will be met from the grants sanctioned thereunder.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).
Panjim, 28th August, 1964.

Read: Directorate of Accounts, letter no. DA/PA/VI/1731 dated 20-8-1964.

Order

FS/4-7/17664/64/23469

Sanction is hereby accorded to the payment of provisional annual pension of Rs. 1296-75 Ps. (Rupees one thousand two hundred, ninety six and paise seventy five only) to Shri Mamod Aga, Forest Guard of the office of the Conservator of Forests, Panjim, calculated in accordance with the Articles 444, 445, 447 and 450 of Civil Service Regulation and in accordance with the letter «Z» from the charts annexed to Decree no. 40 709, dated 31-7-56 and conferred on the same group by article 1 of the Decree no. 42 325 dated 16-6-1959.

The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 405/- (Rupees four hundred and five only) in 96 monthly instalments in accordance with article 4 of the said Decree no. 42 325 and will take effect from the date as indicated in article 444 of the Civil Service Regulation as the Medical Health Board in its session dated 15-7-64 considered Shri Mamod Aga, as unfit for further service.

The expenditure is debitable to «65-Pension and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances» and will be met from the grants sanctioned thereunder.

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Deputy Secretary (Finance).
Panjim, 28th August, 1964.

Read: Report No. DA/352 dated 4th August, 1964 from the Director of Accounts, Panjim (PA VI Section).

Order

F.S./4-7/17885/64/24403

In partial modification of the order dated 15th January, 1963 published in Government Gazette No. 4, Series II, dated

O respectivo encargo tem cabimento na verba «65 -Pension and other retirement benefits-A.1 Superannuation and retired allowances» e será pago dos subsídios autorizados para esse fim.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).
Pangim, 26 de Agosto de 1964.

Ref.: Nota no. DA/PA/VI/1732 de 19 de Agosto de 1964, da Direcção de Contabilidade.

Portaria

FS/4-7/17665/23468

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 1140/- (mil cento e quarenta rupias) ao Sr. Ramã Pangló Xete, sípai da Guarda Rural da Repartição do Conservador das Matas, em Pangim, calculada nos termos dos artigos 444.º, 445.º, 447.º e 450.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, e de conformidade com a letra Z dos mapas anexos ao Decreto n.º 40709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 280/- (duzentas e oitenta rupias), em 96 prestações mensais, nos termos do artigo 4.º do referido Decreto n.º 42325, e terá efeito a partir da data que vai indicada no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, por a Junta de Revisão, em sua sessão de 15 de Julho de 1964 ter julgado o Sr. Xete, incapaz de todo o serviço.

O respectivo encargo tem cabimento na verba «65 — Pension and other retirement benefits — A.1 Superannuation and retired allowances» e será pago dos subsídios autorizados para esse fim.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).
Pangim, 28 de Agosto de 1964.

Ref: Nota n.º DA/PA/VI/1731 de 20 de Agosto de 1964, da Direcção de Contabilidade.

Portaria

FS/4-7/17664/64/23469

É autorizado o pagamento da pensão anual provisória de Rps. 1296-75 Ps. (mil duzentas e noventa e seis rupias e setenta e cinco paise) ao Sr. Mamod Agá, guarda da Guarda Rural da Repartição do Conservador das Matas, em Pangim, calculada nos termos dos artigos 444.º, 445.º, 447.º e 450.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, e de conformidade com a letra Z dos mapas anexos ao Decreto n.º 40 709, de 31 de Julho de 1956, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 405/- (quatrocentas e cinco rupias), em 96 prestações mensais, nos termos do artigo 4.º do referido Decreto n.º 42 325, e terá efeito a partir da data que vai indicada no artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino, por a Junta de Revisão, em sua sessão de 15 de Julho de 1964 ter julgado o Sr. Mamod Agá incapaz de todo o serviço.

O respectivo encargo tem cabimento na verba «65-Pension and other retirement benefits — A. 1 Superannuation and retired allowances» e será pago dos subsídios autorizados para esse fim.

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).
Pangim, 28 de Agosto de 1964.

Ref: Informação n.º DA/352, de 4 de Agosto de 1964, do Director de Contabilidade, Pangim (PA VI Section).

Portaria

F.S./4-7/17885/64/24403

Alterando, em parte, a portaria de 15 de Janeiro de 1963, publicada no Boletim Oficial n.º 4, 2.ª série, de 24 de Janeiro

24th January, 1963, sanction is hereby accorded to the payment of provisional annual pension of Rs. 12,422.85 (Rupees twelve thousand four hundred twenty two and paise eighty five only) component of which is indicated below to Shri Bernardino Camilo da Costa, Engineer Grade I. Public Works Department, calculated in accordance with articles 444, 445, 447 and 450 of the Civil Service Regulation and according to the basic pay corresponding to letter «E» granted by Legislative Diploma No. 2.112 dated 21st August, 1961 and conferred on the same group by article 1 of Decree No. 42,325, dated 16th June, 1959.

Pension	Rs. 11,372.85
Complementary pension	Rs. 1,050.00
	Rs. 12,422.85

2. The sanction is subject to the condition that the pensioner pays an indemnity of Rs. 3,240.00 (Rupees three thousand two hundred and forty only) in 96 monthly instalments and will take effect from the date as indicated in article 444 of Civil Service Regulation as the Medical Health Board in its session dated 1st January, 1963 has declared Shri Bernardino Camilo da Costa as unfit for further service.

3. The expenditure should be debited to the heads of Account as indicated below:

- (a) «65 Pension and other retirement benefits» Rs. 8,820.23
 (b) T. Deposits and advances Part III — Advances not bearing interest — Accounts with other Governments-Portugal and other Colonies.
- | | |
|---------------------------------|----------|
| (i) Moçambique Government | 1,888.27 |
| (ii) Macau Government | 1,714.35 |

By order and in the name of the Administrator of the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Dy. Secretary (Finance).
 Panjim, 7th September, 1964.

Department of Revenue and Taxes

Corrigendum

The date of the order no. G. S. R. 898, published in the Government Gazette no. 36, series II, dated 3rd September, 1964, at page 333 should be read as «23rd September 1958» instead of «23rd September 1964» as appearing therein.

Law Department

Judicial Commissioner's Court of Goa, Daman and Diu

Session of 6th March, 1964

Decisions

No. 3084 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Purxotoma Corpo, residing in Mercês — Appellee: Antonio Caetano Piedade Fernandes, from the same place. The sentence was confirmed.

No. 3136 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Civil appeal — Bicholim — Appellants — 1st: Vencetexa Srinivassa Sinai Dempo, from Panjim — 2nd: The Mining Company Dempo & Souza Ltd., from Panjim — Appellee: Charles W. D. H. Mitchell, from Bicholim. The 1st appeal was allowed and the 2nd appeal was not allowed.

No. 3201 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Penal appeal — Damao — Appellants — 1st: The Public Prosecutor — 2nd: Virgar Premgar and other, under imprisonment. The sentence was revoked.

No. 3134 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Froilano Carmelino de Rocha Machado, residing in Vasco da Gama — Appellee: Pedro Fernandes, married, proprietor, residing in Taleigão. The appeal was allowed.

No. 3169 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Civil appeal — Bicholim — Appellants: The Comunidade of Bicholim and other — Appellees: Loximim Mestina, widow, from Bicholim, and others. The appeal was dismissed.

de 1963, é autorizado o pagamento da pensão provisória anual de Rps. 12.422.85 (doze mil quatrocentas vinte e duas rupias e oitenta e cinco paise), como vai discriminada abaixo, ao Sr. Bernardino Camilo da Costa, engenheiro de 1.ª classe das Obras Públicas, calculada nos termos dos artigos 444.º, 445.º, 447.º e 450.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino e de conformidade com o vencimento-base correspondente à letra E, fixado pelo Diploma Legislativo n.º 2112, de 21 de Agosto de 1961, e atribuído ao mesmo grupo pelo artigo 1.º do Decreto n.º 42 325, de 16 de Junho de 1959.

Pensão	Rps. 11,372.85
Pensão complementar	Rps. 1,050.00
	Rps. 12,422.85

2. A autorização está sujeita ao pagamento, por parte do pensionista, da indemnização de Rps. 3.240/- (três mil duzentas e quarenta rupias) em 96 prestações mensais e terá efeito a partir da data em que a Junta de Revisão, em sua sessão de 1 de Janeiro de 1963, julgou o Sr. Bernardino Camilo da Costa absolutamente incapaz de todo o serviço, nos termos do artigo 444.º do Estatuto do Funcionalismo Ultramarino.

3. O respectivo encargo será satisfeito pelas seguintes verbas:

- (a) «65 Pension and other retirement benefits» Rps. 8,820.23
 (b) T. Deposits and advances Part III — Advances not bearing interest — Accounts with other Governments-Portugal and other Colonies.
- | | |
|--------------------------------|---------------|
| (i) Estado de Moçambique | Rps. 1,888.27 |
| (ii) Estado de Macau | Rps. 1,714.35 |

Por ordem e em nome do Administrador do território da União de Goa, Damão e Diu.

V. S. Srinivasagopalan, Secretário adjunto (Finanças).
 Pangim, 7 de Setembro de 1964.

Departamento de Rendimentos e Impostos

Rectificação

Na portaria n.º G. S. R. 898, publicada no *Boletim Oficial* n.º 36, 2.ª série, de 3 de Setembro de 1964, a páginas 333, onde está «2 de Setembro de 1958», deve ler-se «23 de Setembro de 1958».

Departamento de Justiça

Tribunal do Comissário Judicial de Goa, Damão e Diu

Sessão de 6 de Março de 1964

Decisões

N.º 3084 — Relator: O Ex.º Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelante, Purxotoma Corpó, residente nas Mercês; apelado, António Caetano Piedade Fernandes, da mesma. Confirmada a sentença.

N.º 3136 — Relator: O Ex.º Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Agravo cível de Bicholim. Agravantes, 1.º Vencetexa Srinivassa Sinai Dempo, de Pangim; 2.º Companhia Mineira Dempo e Sousa Limitada, de Pangim; agravado, Charles W. D. H. Mitchell, de Bicholim. Dado provimento ao 1.º agravo e prejudicado o 2.º agravo.

N.º 3201 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Recurso Penal de Damão. Recorrentes, 1.º o Ministério Público; 2.º Virgar Premgar e outro ora presos; recorridos, os mesmos. Revogada a sentença.

N.º 3134 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Agravo cível das Ilhas de Goa. Agravante, Froilano Carmelino da Rocha Machado, residente em Vasco da Gama; agravado, Pedro Fernandes, casado, proprietário, residente em Taleigão. Dado provimento.

N.º 3169 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Agravo cível de Bicholim. Agravantes, a comunidade de Bicholim e outro; agravados, Loximim Mestina, viúva, de Bicholim e outros. Negado provimento.

No. 3190 — Relator — Additional Judicial Commissioner Jose Paulo Teles — Civil appeal — Salcete — Appellant: Emilia A. Pereira, residing in Loutulim — Appellee: Maria do Carmo da Tereza de J. Figueiredo, from Benaulim. The appeal was dismissed.

No. 3038 — Relator — Additional Judicial Commissioner Jose Paulo Teles — Civil appeal — Bicholim — Appellants: Porxurama Ladu Ussopcar and others, from Sanquelim — Appellee: Zaia, widow of Loximona Amoncar, residing in Margão, and others. The appeal was partly allowed.

No. 3160 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Civil appeal — Bardez — Appellant: Vital da Maria de Souza, from Nairobi — Appellee: Frederico Mancio Gualberto de Souza, from Moira. A diligence was ordered.

Cidade de Goa, 6th March, 1964. — The Registrar, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Session of 10th March, 1964

Decisions

No. 3075 — Relator — Additional Judicial Commissioner Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: João Manuel Pinto and his wife, from Navelim. Piedade — Appellees: Luis Bartolomeu de Rego and his wife from the same place. The appeal was dismissed.

No. 3192 — Relator — Additional Judicial Commissioner Jose Paulo Teles — Penal appeal — Bicholim — Appellant: Naraina Eosso Porobo, from Salém. The appeal was dismissed.

No. 3104 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Civil appeal — Bicholim — Appellant: Rajarama N. Xete Bandecar, from Vasco da Gama — Appellee: Vinaica N. Bandecar, residing in Panjim. The cognizance of the appeal was prejudiced in view of the decision on the appeal no. 3105.

No. 3105 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Civil appeal — Bicholim — Appellants — 1st: Vinaica N. Xete Bandecar, from Assonora — 2nd: Rajarama N. Xete Bandecar, from Vasco da Gama — Appellees — 1st: Vinaica N. Xete Bandecar — 2nd: Rajarama N. Xete Bandecar. The appeal was allowed and the 2nd appeal was not allowed.

No. 3200 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: The Public Prosecutor. It was decided not to take cognizance of the appeal.

No. 2985 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Summary appeal — Salcete — Appellant: Naraina Apa Sarmalcar, from Margão — Appellee: Damum X. Naique, from the same place. It was decided to fix the court fees.

No. 3184 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Civil appeal — Ponda — Appellant: Babona S. Naique, from Borim — Appellee: Rupavoti Naique, from the same place. The appeal was dismissed.

No. 3183 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Penal appeal — Bardez — Appellant: Marcos do Rosario Fernandes, from Mandrem — Appellees: Domingos J. de Souza, from the same place, and the Public Prosecutor. The appeal was allowed.

No. 2957 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Civil appeal — Salcete — Appellant: Govinda Naraina Lotlecar, from Margão — Appellee: Roguvira N. Lotlecar, from the same place. The court fees were fixed.

No. 3030 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Penal appeal — Ponda — Appellant: Panduronga R. Fotto, from Betqui — Appellees: Sripoti R. Vaidia, residing in Cidade de Goa (Private plaintiff and the Public Prosecutor). The court fees were fixed.

Goa, 10th March, 1964. — The Registrar, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Session of 13th March, 1964

Decisions

No. 3112 — Relator — Additional Judicial Commissioner Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Maria Alda Honorina Augusta Gonsalves, residing in this city — Appellee: Manuel J. Francisco Anes, residing in the same. The appeal was dismissed.

No. 3179 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Penal appeal — Quepem — Appellant: The Public Prosecutor — Appellee: Francisco Xavier Fernandes, from Sanguem. The appeal was dismissed.

No. 3181 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Penal appeal — Quepem — Appellants — 1st The Public prosecutor — 2nd Custa Bicaró Folo and others, under imprisonment — Appellees: The same. The sentence was confirmed.

No. 3190 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. José Paulo Teles. Agravo cível de Salcete. Agravante, Emilia A. Pereira, residente em Loutulim; agravada, Maria do Carmo da Tereza de J. Figueiredo, de Benaulim. Negado provimento.

No. 3038 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. José Paulo Teles. Apelação cível de Bicholim. Apelantes, Porxurama Ladu Ussopcar e outros de Sanquelim; apelados, Zaia, viúva de Loximona Amoncar, residente em Margão e outros. Provido em parte (vencido).

No. 3160 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Agravo cível de Bardês. Agravante, Vital da Maria de Sousa, de Nairobi; agravado, Frederico Mancio Gualberto de Sousa, de Moirã. Ordenada uma diligência.

Cidade de Goa, 6 de Março de 1964. — O Registador, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 10 de Março de 1964

Decisões

No. 3075 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. José Paulo Teles. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, João Manuel Pinto e mulher, de Navelim de Piedade; apelados, Luís Bartolomeu de Rego e mulher, da mesma. Negado provimento.

No. 3192 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. José Paulo Teles. Recurso penal de Bicholim. Recorrente, Naraina Eosso Porobo, de Salém; recorrido, Ragió Sodu Porobo, de Salém. Negado provimento.

No. 3104 — Relator: O Ex.^{mo} Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Agravo cível de Bicholim. Agravante, Rajarama N. Xete Bandecar, de Vasco da Gama; agravado, Vinaica N. Bandecar, residente em Pangim. Prejudicado o conhecimento do recurso em vista do decidido no recurso n.º 3105.

No. 3105 — Relator: O Ex.^{mo} Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Agravo cível de Bicholim. Agravantes, 1.º Vinaica N. Xete Bandecar, de Assonora; 2.º Rajarama N. Xete Bandecar, de Vasco da Gama; agravado, 1.º Vinaica N. Xete Bandecar; 2.º Rajarama N. Xete Bandecar. Dado provimento e prejudicado o 2.º agravo.

No. 3200 — Relator: O Ex.^{mo} Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrente, o Ministério Público. Decidido não tomar conhecimento do recurso.

No. 2985 — Relator: O Ex.^{mo} Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Apelação sumária de Salsete. Apelante, Naraina Apá Sarmalcar, de Margão; apelado, Damum X. Naique, da dita. Decidido fixar o imposto de justiça.

No. 3184 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Agravo cível de Ponda. Agravante, Babona S. Naique, de Borim; agravada, Rupavoti Naique, da dita. Negado provimento.

No. 3183 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Recurso penal de Bardês. Recorrente, Marcos do Rosário Fernandes, de Mandrem; recorridos, Domingos J. de Souza, da dita e o Ministério Público. Dado provimento.

No. 2957 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Agravo cível de Salsete. Agravante, Govinda Naraina Lotlecar, de Margão; agravado, Roguvira N. Lotlecar da dita. Fixado o imposto de justiça.

No. 3030 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Recurso penal de Ponda. Recorrente, Panduronga R. Fottó, de Betqui; recorridos, Sripoti R. Vaidia, residente na cidade de Goa. (Queixoso particular e o Ministério Público). Fixado o imposto de justiça.

Goa, 10 de Março de 1964. — O Registador, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 13 de Março de 1964

Decisões

No. 3112 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. José Paulo Teles. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelante, Maria Alda Honorina Augusta Gonsalves, residente nesta cidade; apelado, Manuel J. Francisco Anes, residente na mesma. Negado provimento.

No. 3179 — Relator: O Ex.^{mo} Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Recurso penal de Quepem. Recorrente, o Ministério Público; recorrido, Francisco Xavier Fernandes, de Sanguem. Negado provimento.

No. 3181 — Relator: O Ex.^{mo} Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Recurso penal de Quepem. Recorrentes, 1.º O Ministério Público, 2.º Custa Bicaró Folo e outros, ora presos; recorridos, os mesmos. Confirmada a sentença.

No. 3191 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Penal appeal — Quepem — Appellant: The Public Prosecutor — Appellees: Jose Inacio Vaz, from Cuncolim and others. The sentence was confirmed.

Goa, 13th March, 1964. — The Registrar, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Session of 17th March, 1964

Decisions

No. 3060 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Domingos Francisco Xavier Damasceno Simões, from Pangim — Appellees: The Public Prosecutor. The appeal was allowed.

No. 3068 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Xantarama Xetcar, residing in Pangim — Appellees: Sundorabai Carapurcar, also known as Nirmalabai Tarcar Pernencar and her husband, residing in this city. The appeal was dismissed.

No. 3140 — Relator — Additional Judicial Commissioner Jose Paulo Teles — Penal appeal — Ponda — Appellants: Nougó Santu Fotto and others, from Betqui — Appellees: The Public Prosecutor and the private plaintiff Gopi Rama Gaudó, also from Betqui. The appeal was allowed.

No. 3121 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Civil appeal — Ponda — Appellant: Bernardo de Souza, residing in Dabal — Appellee: Custa Venetexa Chari, from Curti. The appeal was dismissed.

No. 3126 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Penal appeal — Ponda — Appellant: Cadar Ussein, from Ponda, at present under imprisonment — Appellee: The Public Prosecutor. The sentence was altered.

Goa, 17th March, 1964. — The Registrar, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Session of 20th March, 1964

Decisions

No. 3083 — Relator — Additional Judicial Commissioner Jose Paulo Teles — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Moga Tari, from Britona, and others — Appellees: Ana Maria Fernandes and her husband, from Penha da França. The appeal was dismissed.

No. 3082 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Newille Menezes Fernandes and Eric Menezes Fernandes — Appellee: Maria Julieta Menezes e Fernandes. The appeal was dismissed.

No. 3087 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Civil appeal — Ilhas de Goa — Appellants: Iolanda Conceição L. Velho and others, residing in Goa — Appellee: The State, represented by the Public Prosecutor's Agent. It was partly revoked.

No. 3180 — Relator — Additional Judicial Commissioner Jose Paulo Teles — Penal appeal — Ilhas de Goa — Appellant: Janak Murginal Malkani, resident of Vasco da Gama — Appellee: The Public Prosecutor. The indemnity was altered.

No. 3030 — Relator — Additional Judicial Commissioner Antonio Furtado — Penal appeal — Ponda — Appellant: Panduronga Ragoba Fotto, from Betqui — Appellees: Sripoti Vaidia, resident of Cidade de Goa (private plaintiff) and the Public Prosecutor. The incident was decided.

No. 3117 — Relator — Judicial Commissioner Alvaro Dias — Civil appeal — Bardez — Appellant: Vassu Nag Xete Gaocar, from Morgim — Appellee: Tucarama Siva Xete Gauncar, from the same place. The sentence was confirmed.

Goa, 20th March, 1964. — The Registrar, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

N.º 3191 — Relator: O Ex.º Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Recurso penal de Quepém. Recorrente, o Ministério Público; recorridos, José Inácio Vás, de Cuncolim e outros. Confirmada a sentença.

Goa, 13 de Março de 1964. — O Registador, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 17 de Março de 1964

Decisões

N.º 3060 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrente, Domingos Francisco Xavier Damasceno Simões, de Pangim; recorrido, o Ministério Público. Dado provimento.

N.º 3068 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelante, Xantarama Xetcar, residente em Pangim; apelados, Sundorabai Carapurcar, por outro nome Nirmalabai Tarcar Pernencar e seu marido, residente nesta cidade. Negado provimento.

N.º 3140 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. José Paulo Teles. Recurso penal de Ponda. Recorrentes, Nougó Santu Fotto e outros, de Betqui; recorridos, o Ministério Público e o queixoso particular Gopi Rama Gaudó, da dita de Betqui. Dado provimento.

N.º 3121 — Relator: O Ex.º Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Agravo cível de Ponda. Agravante, Bernardo de Sousa, residente em Dabal; agravado, Custa Venetexa Chari, de Curti. Negado provimento.

N.º 3126 — Relator: O Ex.º Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Recurso penal de Ponda. Recorrente, Cadar Ussein, de Ponda, ora preso; recorrido, o Ministério Público. Alterada a sentença.

Goa, 17 de Março de 1964. — O Registador, *Dilipa Vinaica Coissoro*.

Sessão de 20 de Março de 1964

Decisões

N.º 3083 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. José Paulo Teles. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, Mogá Tari, de Britona e outros; apelados, Ana Maria Fernandes e marido, da Penha de França. Negado provimento.

N.º 3082 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, Newille Menezes Fernandes e Eric Meneses Fernandes; apelada, Maria Julieta Menezes e Fernandes. Negado provimento.

N.º 3087 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Apelação cível das Ilhas de Goa. Apelantes, Iolanda Conceição L. Velho e outros, residentes em Goa; apelado, o Estado, representado pelo Digno Agente do Ministério Público. Revogada em parte.

N.º 3180 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. José Paulo Teles. Recurso penal das Ilhas de Goa. Recorrente, Janak Murginal Malkani, residente em Vasco da Gama; recorrido, o Ministério Público. Alterada a indemnização.

N.º 3030 — Relator: O Ex.º Additional Judicial Commissioner Dr. António Furtado. Recurso penal de Ponda. Recorrente, Panduronga Ragobá Fotto, de Betqui; recorridos, Sripoti Vaidia, residente na cidade de Goa (queixoso particular) e o Ministério Público. Decidido o incidente.

N.º 3117 — Relator: O Ex.º Judicial Commissioner Dr. Alvaro Dias. Apelação cível de Bardês. Apelante, Vassú Nag Xete Gaocar, de Morgim; apelado, Tucarama Siva Xete Gauncar, da dita. Confirmada a sentença.

Goa, 20 de Março de 1964. — O Registador, *Dilipa Vinaica Coissoro*.